

关于市的税金 市の税金について

～一起了解市的税金！～
～ 市の税金を知りましょう！～

川口市

目 录

目 次

- 1 什么是税金
税金とは ……第 1 页
……1ページ
- 2 税金的目的
税金の使い道 ……第 1 页
……1ページ
- 3 市民税、县民税
市民税・県民税 ……第 3 页
……3ページ
- 4 小型汽车税
軽自動車税 ……第 5 页
……5ページ
- 5 固定资产税
固定資産税 ……第 7 页
……7ページ
- 6 税金的目的方法
税金の支払い方法 ……第 9 页
……9ページ
- 7 居住在外国、出国、搬迁的人
海外に住んでいる、出国する、引越しする人 ……第 1 3 页
……13ページ
- 8 关于开具市民税、县民税的证明
市民税・県民税の証明書の発行について ……第 1 4 页
……14ページ
- 9 其他的市的税金
その他の市の税金 ……第 1 6 页
……16ページ
- 10 市的税金等的咨询处
市の税金等の問合せ先 ……第 1 8 页
……18ページ

1 税金

1 税金とは

在我们生活的周围有各种各样的市的税金。有针对个人和法人的收入征收的税金，有针对所拥有的小型汽车、土地和房屋等财产进行征收的税金等。

我们身边的市的税金有以下种类，市政府用大家所缴纳的税金，提供各种各样的行政服务，方便大家的生活。

私たちの身の回りには、様々な市の税金があります。個人や法人の収入に対してかかる税金、持っている軽自動車、土地・家屋等の財産に対してかかる税金などがあります。

身近な市の税金としては次のようなものがあり、市はお支払いしてもらった税金を使って、みなさんの生活に役立てるよう、様々な行政サービスを行っています。

- 市民税、县民税・・・第3页
 市民税・県民税・・・3ページ
- 小型汽车税・・・第5页
 軽自動車税・・・5ページ
- 固定資産税・・・第7页
 固定資産税・・・7ページ

此外，还有国民健康保险税、法人市民税、事业所税、都市计划税・・・第16页

他にも、国民健康保険税や法人市民税、事業所税、都市計画税があります。・・・16ページ

2 税金の用途

2 税金の使い道

为了能让大家安心生活，需要很多钱。由大家凑齐的这笔钱就是税金。它不分国籍，以居住在日本的所有人为对象。特别是向市政府支付的税金，它用来保障大家能过上安全、安心的生活。

みなさんが安心して生活するためには、たくさんのお金が必要です。そのお金をみなさんで出し合うのが税金です。これは、国籍に関係なく日本に住んでいるすべての人が対象となります。特に

市に支払う税金はみなさんの安全・安心な生活を守るために使われています。

○ 1, 000 日元的税金，有以下用途。

1, 000円の税金は、このような使い道をしています。

■ 用于老年人、儿童和身体残障者等的福利以及保育园的运营等	467 日元
お年寄りやお子様、体の不自由な人等の福祉や保育園の運営等のため	467円
■ 用于学校、幼儿园、运动中心和公民馆等的维护管理	129 日元
学校や幼稚園、スポーツセンター、公民館等の維持管理のため	129円
■ 用于道路、公园等的整備	118 日元
道路、公園等の整備のため	118円
■ 用于回收垃圾、预防接种以及感染症对策等	88 日元
ごみ収集や予防接種、感染症対策等のため	88円
■ 用于防灾、预防犯罪的对策等	77 日元
防災、防犯対策等のため	77円
■ 用于出动消防车和救护车抢救人命的等活动	32 日元
消防車や救急車の人命救助活動等のため	32円
■ 其他	89 日元
その他	89円

3 市民税・県民税

3 市民税・県民税

○ 所谓的市民税、县民税

市民税・県民税とは

- 所谓的市民税、县民税，是指向当年1月1日所居住的市和县支付的税金。

市民税・県民税とは、1月1日に住んでいる市と県に支払う税金です。

- 即使已从川口市搬走，如果当年的1月1日住在川口市，也得向川口市支付全额税金。

川口市から引越した場合でも、1月1日に川口市に住んでいたら川口市に全額支払います。

- 市民税、县民税是向上一年的1月1日至12月31日为止的1年中有工资收入等，并且收入达到一定金额以上的人征收。

市民税・県民税は、前年の1月1日から12月31日までの1年間で給料をもらっている等、一定以上の収入がある場合にかかります。

○ 市民税、县民税的申报

市民税・県民税の申告

- 每年的1月1日居住在川口市的人，必须在每年的3月15日为止申报上一年的收入。

但是，已经在税务署做了所得税的确定申告的人，就没有必要申报市民税、县民税。

1月1日に川口市に住んでいる人は、毎年3月15日までに前年の収入を申告しなければなりません。

ただし、税務署で所得税の確定申告をした人は、市民税・県民税の申告は必要ありません。

- 如果从1月1日至12月31日为止，是从同一公司领取工资且由公司进行申报，也有个人无需申报的情况。

1月1日から12月31日まで同じ会社で給料をもらっていて会社が申告していると、申告が不要になる場合もあります。

- 即使是仅有工资收入且无需申报的人，如果进行申报追加扣除项目，有可能降低市民税、县民税的税额。比如，抚养家人的扣除和生命保险费的扣除。

収入が給料だけの人で申告が不要であった人でも、申告をして控除を追加することにより市民税・県民税が安くなることがあります。たとえば、扶養している親族の控除や生命保険料の控除です。

- 申报居住在国外的家人的抚养扣除时，需要提交汇款证明和家属关系证明等资料。具体内容请咨询市民税课。

国外に住んでいる親族を扶養に取る場合は、送金証明書や親族関係を証明する書類等が必要となります。詳しくは市民税課にお問い合わせください。

- 进行申报的话，就可开具市民税、县民税的课税证明（非课税证明）。

证明在申请签证更新、就学补助、高等学校就学支援金、公营住房的房租决定、向银行融资及申请住房贷款等时，都是需要的。

申告をすると、市民税・県民税課税証明書(非課税証明書)が発行できるようになります。

証明書はビザの更新、就学援助、高等学校等就学支援金、公営住宅の家賃の決定、銀行への融資・住宅ローンの申し込み等の際、必要となります。

- 即使是没有收入的人如果不申报的话，与申报过的人相比，在接受行政服务时所需负担的金额有时会变高。比如，国民健康保险税、保育园的保育费、幼稚园的入园奖励金等。

収入が無い人でも申告をしないと、申告をしたときと比べ、行政サービスを受けるときに負担する金額が高くなることがあります。例えば国民健康保険税、保育園の保育料、幼稚園の就園奨励費です。

4 小型汽车税

4 軽自動車税

○ 所谓的小型汽车税

軽自動車税とは

- 是指每年的4月1日当时，拥有摩托车或小型汽车（排气量660cc以下）的人要支付的税金。

毎年4月1日現在、バイクや軽自動車(排気量660cc以下)等を持っている人が支払う税金です。

- 即使在4月2日以后，办理了车辆报废、更改名义的手续，也必须支付全年的小型汽车税。

4月2日以降に、廃車・名義変更をした場合でも、1年分の軽自動車税を支払う必要があります。

- 小型汽车税的税额，根据车辆的种类而有所不同。

軽自動車税の税額は、車種によって違います。

○ 申报

申告

- 在报废摩托车或小型汽车时，在赠送给他人时，在卖掉时，从川口市迁出时，或被盗窃时，请按照下表，务必申报。

バイクや軽自動車等を廃車するとき、人にあげるとき、売るとき、川口市から引越するとき、盗まれたときには、下の表のとおり、必ず申告をしてください。

- 如果不申报，就会一直产生小型汽车税。

申告をしないと、いつまでも軽自動車税がかかります。

车辆的种类	申报地点
小型摩托车（125cc 以下） 小型特殊汽车（拖拉机等）	川口市役所 市民税課 諸税系 川口市青木 2-1-1 ☎ 048-259-7633
小型汽车 （小型四轮、小型三轮）	小型汽车检查协会 埼玉事務所 上尾市大字平方領領家字前 505-1 ☎ 505-3816-3110
两轮车 （超过 125cc）	关东运输局 埼玉运输支局 埼玉市西区大字中釘 ☎ 050-5540-2026

車の種類	申告する場所
原動機付自転車（125cc以下） 小型特殊自動車（トラクター等）	川口市役所 市民税課 諸税係 川口市青木2-1-1 ☎ 048-259-7633
軽自動車 （軽四輪・軽三輪）	軽自動車検査協会 埼玉事務所 上尾市大字平方領領家字前505-1 ☎ 050-3816-3110
二輪車 （125cc超）	関東運輸局 埼玉運輸支局 さいたま市西区大字中釘 ☎ 050-5540-2026

※ 汽车税

- ・ 针对排气量超过 660cc 的汽车征收汽车税。
- ・ 关于汽车税，请咨询汽车税事务所（☎ 050-3786-1222）。

※ 自動車税

- ・ 排气量660ccを超える自動車には自動車税がかかります。
- ・ 自動車税については、自動車税事務所（☎ 050-3786-1222）にお問い合わせください。

○ 小型汽车税的支付方法

軽自動車税の支払い方法

- 小型汽车税的纳税通知书（信封）会在每年的5月中旬邮寄到。
軽自動車税の納税通知書(封筒)は、毎年5月の中旬に届きます。

- 务必在缴纳期限的5月31日为止，持缴纳书（支付单）到银行、邮局或便利店去支付。
納付書(支払用紙)を銀行や郵便局、コンビニエンスストアに持っていき、納期限の5月31日までに必ず支払ってください。

5 固定资产税（土地、房屋、折旧资产）

5 固定資産税(土地・家屋・償却資産)

○ 所谓的固定资产税

固定資産税とは

所谓的固定资产税，是指针对土地、房屋以及用于盈利的机械等征收的税金。在川口市内拥有以上财产的人，需要向川口市支付固定资产税。

固定資産税とは、土地や家屋、利益を得るために使う機械等にかかる税金です。川口市内にその財産を持っている人は、川口市に固定資産税を支払います。

○ 作为征税对象的固定资产

税金の対象となる固定資産

- 土地・・・・・・宅基地、水田、旱地、山林或杂种地等
土地・・・・・・宅地、田、畑、山林、雜種地等
- 房屋・・・・・・住宅、事务所、店铺、工厂或仓库等
家屋・・・・・・住宅、事務所、店舗、工場、倉庫等
- 折旧资产・・・・・・用于盈利的机械、器具、装备用品或构筑物等
償却資産・・・・・・利益を得るために使う機械、器具、備品、構築物等

○ 支付固定資産税的人

固定資産税を支払う人

■ 支付土地、房屋の税金的人

土地・家屋の税金を支払う人

毎年の1月1日、在法務省的登記簿上記載着の人等。

在1月1日拥有土地、房屋的人，即使在当年中途卖掉土地、房屋也必须得支付全年的税金。

毎年1月1日現在で、法務局の登記簿に登録されている人等。

1月1日に土地、家屋を持っている人は、年の途中で土地・家屋を売ったとしても1年分の税金を支払わなければなりません。

■ 支付折旧資産的税金的人

償却資産の税金を支払う人

以公司或个人形式开展事业，经营饮食店等店铺或者出租停车场、公寓的人等，并且在1月1日当时拥有用于盈利的机械，器具，备品，装备用品、构筑物等的人。

即使在当年中途报废或卖掉机械也得支付全年的税金。

在川口市内以公司或者个人形式开展事业的人，必须在1月31日为止向川口市申报此类设备。

会社や個人で事業を行ったり、飲食店などの店舗経営又は駐車場やアパートを貸し付けている人等で、1月1日現在に利益を得るための機械、器具、備品等を持っている人です。機械等を年の途中で廃棄や手放したとしても、1年分の税金を支払うこととなります。

川口市内で会社や個人で事業を行っている人は、それらの設備を1月31日までに川口市に申告をしなければなりません。

■ 固定資産税的納税通知書(信封)和繳納書(支付單)会在毎年的5月中旬郵寄到。

此外，固定資産税的全年税金分4次支付(参照第11頁)。

固定資産税の納税通知書(封筒)と納付書(支払用紙)は毎年5月の中旬に届きます。

なお、固定資産税は1年分の税金を4回に分けてのお支払いとなります(11ページ参照)。

6 税金の支付方式

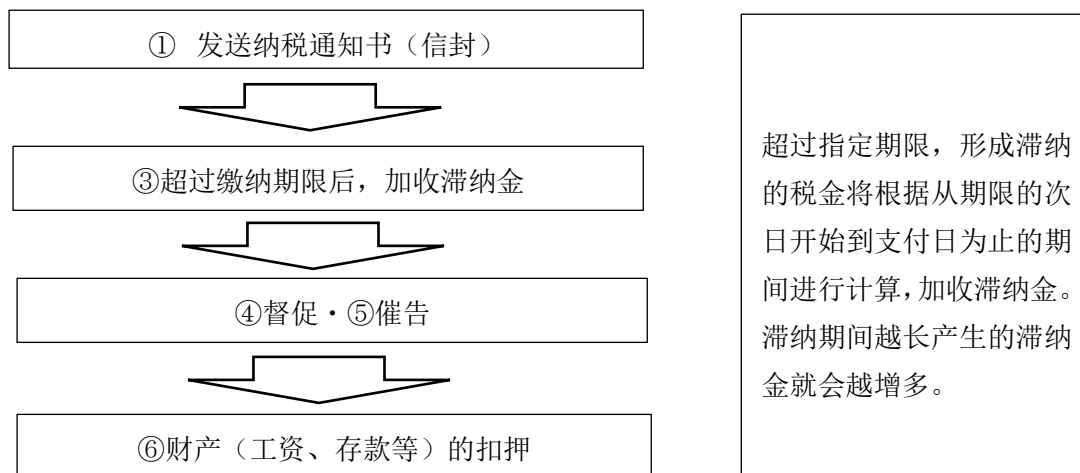
6 税金の支払い方法

- ① 市の税金有市民税、县民税以及固定资产税、小型汽车税、国民健康保险税等。
对于需要直接支付的人、每年在指定的时期发送纳税通知书（信封）。
信封除了税额计算的明细，还放有缴纳书（支付单）。
收到纳税通知书（信封）之后，请立即确认其内容。
市の税金は、市民税・県民税、固定資産税、軽自動車税、国民健康保険税等があります。
直接支払う必要がある人は、毎年決められた時期に納税通知書（封筒）が送られます。
封筒の中には、税額計算の内訳書のほか、納付書（支払用紙）が同封されています。
納税通知書（封筒）が届いたら、すぐに内容を確認してください。
- ② 市の税金，分别有各自的规定缴纳期限。请在指定的期限内，持收到的缴纳书到银行或便利店支付。
市の税金には、それぞれの税金を支払う期限が決められています。届いた納付書を銀行やコンビニエンスストアに持って行き、決められた期限までにお支払いください。
- ③ 如果在指定的期限内没有支付市的税金的话，原则上会被加收滞纳金，所以需要支付的税额要比原先决定的金额来得多。
市の税金を決められた期限までに支払わないと、原則として延滞金が加算されますので、決められた税額より多く支払うこととなります。
- ④ 在指定的期限内没有支付市的税金的话，会发送督促状，告诉您必须马上支付。
市の税金を決められた期限までに支払わないと、督促状を送付し、すぐに支払わなければならないことをお知らせします。
- ⑤ 如果在发送了督促状之后仍不支付的话、会发送催告书等、再次告诉您必须马上支付，同时，也告诉您将会从您的财产（工资或存款等）里强制扣除回收市的税金金额。
督促状を送付しても支払わないと、催告書などを送付し、すぐに支払うよう重ねてお知らせするとともに、あなたの財産（給料や預貯金など）から市の税金分を強制的に回収することとなることをお知らせします。

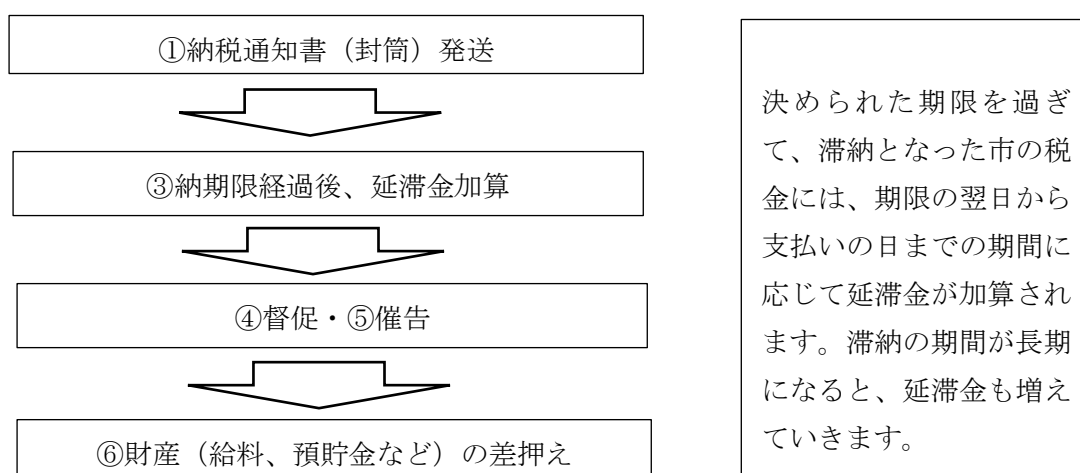
- ⑥ 如果在发送了督促状和催告书之后，仍不支付市的税金的话，会从您的财产（工资和存款）里强制扣除回收市的税金额。

督促状や催告書でお知らせしたにもかかわらず、市の税金を支払わない場合は、あなたの財産（給料や預貯金など）から市の税金分を強制的に回収します。

从发送纳税通知书（信封）到扣押（财产）的流程



纳税通知书（信封）发送から差押えまで



○ 市的税金の支付月份

納期	税種 ・ 缴纳期		
4月			
5月	小型汽车税（全期）	固定資産税（1期）	
6月	市民税、县民税（1期）		
7月		固定資産税（2期）	国民健康保険税（1期）
8月	市民税、县民税（2期）		国民健康保険税（2期）
9月			国民健康保険税（3期）
10月	市民税、县民税（3期）		国民健康保険税（4期）
11月			国民健康保険税（5期）
12月		固定資産税（3期）	国民健康保険税（6期）
1月	市民税、县民税（4期）		国民健康保険税（7期）
2月		固定資産税（4期）	国民健康保険税（8期）
3月			

市の税金の支払月

納期	税目 ・ 納期		
4月			
5月	軽自動車税（全期）	固定資産税（1期）	
6月	市民税・県民税（1期）		
7月		固定資産税（2期）	国民健康保険税（1期）
8月	市民税・県民税（2期）		国民健康保険税（2期）
9月			国民健康保険税（3期）
10月	市民税・県民税（3期）		国民健康保険税（4期）
11月			国民健康保険税（5期）
12月		固定資産税（3期）	国民健康保険税（6期）
1月	市民税・県民税（4期）		国民健康保険税（7期）
2月		固定資産税（4期）	国民健康保険税（8期）
3月			

※ 请在指定的期限内支付市税。

市税は決められた期限内に支払しましょう。

※ 请使用支付安全、可靠、方便的账户转账方式进行支付。

支払いは安全・确实・便利な口座振替をご利用ください。

※ 带条形码的缴纳书(金额在 30 万日元以内), 只有在期限内才可以在便利店进行支付。
バーコード付きの納付書(金額が30万円以内)は、期限内に限りコンビニエンスストアでもお支払いができます。

■ 因丢失了纳税通知书(信封)而无法支付时

納税通知書(封筒)を失くして支払えない場合

丢失了纳税通知书(信封)时, 尽早(参照第 18 页)联系市的相关部门, 请求再次发行交款单。

因丢失而放置不管、不缴纳税金的话, 会被计算加收滞纳金, 将比在指定期限内支付的人多缴税金。

納税通知書(封筒)を失くしてしまった場合は、早急に市(19ページ参照)へ連絡して、納付書の再発行を依頼してください。

失くしたまま税金を支払わない場合には、延滞金が増加され、決められた期限内に支払った人より多く税金を支払うこととなります。

■ 想通过账户转账支付时

口座振替による支払いを希望する場合

请使用与纳税通知书(信封)一起邮送的“账户转账委托书”, 或者使用放在市的服务窗口和以及银行的服务窗口的“账户转账委托书”进行申请。

納税通知書(封筒)に添付されている「口座振替依頼書」又は、市の窓口及び銀行の窓口に置いてある「口座振替依頼書」により、申し込みください。

※ 申请了账户转账的人, 到了指定日期就会从账户自动支付市的税金。(请注意存款余额。)

※ 口座振替の方は、決められた期限日に口座から市の税金を支払います。(預貯金残高にご注意ください。)

■ 因生病、失业等特殊原因导致无法在指定期限内支付时

病気、失業等の特別な事情により決められた期限までに支払えない場合

因“工作单位倒产了领不到工资”等特殊情况, 导致在指定期限内无法支付市的税金时, 请尽早联系纳税课(参照第 18 页), 进行纳税相谈。

「勤め先が倒産し給料がもらえなくなった。」など、特別な事情により決められた期限までに市の税金を支払うことができなくなってしまった場合は、早急に納税課(19ページ参照)へ連絡し、納税相談を行ってください。

7 居住在国外、出国、搬迁的人

7 海外に住んでいる、出国する、引越しする人

居住在国外、将从日本出国的人、或者将从川口市迁出的人，请办理下列手续。

海外に住んでいる人や日本から出国する人、川口市から引越しする人は次のとおりの手続きを行ってください。

- 从川口市迁出之前，请尽可能地把所有的税金支付完。

川口市から引越しする前に、なるべく全ての税金をお支払いするようにしてください

直接缴纳税金の人，即使是在指定期限前也请在从川口市迁出之前尽可能地把未支付的市民税、县民税和小型汽车税、固定资产税等税金全额支付之后再搬家。

此外，在收到纳税通知书（信封）之前就要从川口市迁出的人或者是拥有在川口市内的土地、房屋的居住在外国的人，请申报纳税管理人。

直接税金を支払っている人は、決められた期限前でも、川口市から引越しする前に市民税・県民税や軽自動車税、固定資産税等の支払っていない税金をなるべく全額お支払いしてから引越しするようにしてください。

なお、納税通知書（封筒）が届く前に川口市から引越しする人や海外に住んでいて川口市内に土地・家屋を持っている人は納税管理人の届出をしてください。

- 纳税管理人的申报

納税管理人の届出

纳税管理人是指代替您收取纳税通知书（信封），代替您支付税金的人，要在国外居住等、或将从川口市迁出的时候，请找一位在市内等有住所的人作为您的纳税管理人并申报给川口市。

納税管理人はあなたに代わって納税通知書（封筒）を受け取ったり、あなたに代わって税金を支払う人です。海外に住む等、川口市から引越しする場合は市内等に住所がある人を納税管理人として川口市に届出を行ってください。

- 纳税管理人的申报有困难的人或者是，在迁出川口市之前全额支付税金有困难的人

納税管理人の届出が難しい人、川口市から引越しする前に全額支払うのが難しい人

纳税管理人的申报或者全额支付有困难的人，请联系纳税课。

※ 只限日语对应。

納税管理人の届出や全額支払うのが困難な人は、納税課までご連絡ください。

※ 日本語対応のみとなります。

■ 从工资里扣除市民税、县民税的人

市民税・県民税を給料から差し引かれている人

从工资中扣除市民税、县民税的人，退职后从川口市迁出时如果还有未支付的税金，请向公司申请从最后一次的工资中扣除剩余的全额税金，或者退职后用由川口市寄来的缴纳书（支付单）进行支付。

給料から市民税・県民税が差し引かれている人で、退職し川口市から引越する時に支払っていない税金がある場合、全額を最後の給料から差し引くよう会社へ申し出るか、退職後に川口市から届く納付書(支払用紙)で支払ってください。

※ 有关“纳税管理人”的指定、变更和解除的方法，请联系市民税课、固定資産税课（参照第18页）。

「納税管理人」の指定、変更、解除の方法につきましては、市民税課、固定資産税課までご連絡ください(19ページ参照)。

※ “纳税管理人认定申请书”可以从网页上下载。

「納税管理人承認申請書」はホームページからもダウンロードできます。

8 关于开具市民税、县民税的证明

8 市民税・県民税の証明書の発行について

川口市政府办理证明您1年中的收入、所得金额等的“市民税、县民税 课税、非课税证明书”以及，证明您已经支付税金的“市民税、县民税 纳税证明书”的开具业务。这些证明书在申请签证更新，就学补助，高等学校等就学支援金，公营住房的房租决定，向银行融资及申请住房房贷等时，都是需要的。

此外，没有申报收入的话，就无法开具证明书。

还有，即使现在居住在川口市，课税证明书和纳税证明书也得由当年的1月1日您所居住的市町村开具。请注意。

川口市では、あなたの1年間の収入、所得額等を証明する「市民税・県民税 課税・非課税 証明書」や、あなたが税金を支払ったことを証明する「市民税・県民税 納税証明書」を発行しております。これらの証明書は、ビザの更新、就学援助、高等学校等就学支援金、公営住宅の家賃の決定、銀行への融資、住宅ローンの申し込み等の際に必要となります。

また、収入の申告をしていないと、証明書は発行できません。

なお、課税証明書や納税証明書は、現在、川口市に住んでいても、その年の1月1日に住んでいた市町村が発行しますのでご注意ください。

○ 証明書开具种类

証明書の種類	証明内容	手数料
課税（所得）証明書 非課税証明書	記載有所得金額、年税金額、扣除金額等内容	1 份 200 日元
納税証明書	已经支付的税金の証明	1 份 200 日元

証明書の種類

証明書の種類	証明内容	手数料
課税(所得)証明書 非課税証明書	所得額、年税額、控除額等が記載されているもの	1 件 200 円
納税証明書	税金を支払ったことを証明するもの	1 件 200 円

○ 申請地点与利用時間

申請する場所と利用時間等

- 役所市民課市民系窓口（3 楼）以及各分所（芝、新乡、神根、安行、戸塚以及鳩谷）

利用時間 周六、周日、节假日以及年末年初除外，
工作日从 8 点 30 分至 17 点 15 分

市役所市民課市民係窓口(3階)及び各支所(芝、新郷、神根、安行、戸塚及び鳩ヶ谷)

利用時間 土・日・祝日及び年末年始を除く、平日8時30分から17時15分

- 川口站前行政中心

利用時間 年末年初除外，工作日从 8 点 30 分至 20 点
周六、周日以及节假日从 8 点 30 分至 17 点

川口駅前行政センター

利用時間 年末年始を除く、平日8時30分から20時00分

土・日祝日8時30分から17時00分

○ 申请时需要的携带物品

申請に必要なもの

- 能够确认本人的证件（驾驶执照、在留卡、护照、保险证等）
本人確認ができるもの（運転免許証、在留カード、パスポート、保険証等）
- 现金（上述“手续费”的金额）
現金（上記「手数料」の額）
- 代为办理的人，需要委托书。

※ 开具川口市内的同一户口上的亲属（住民票上登记在一起的人）的（税）证明时不需要委托书。

代理人の方は委任状が必要となります。

※ 川口市内で同一世帯の親族（住民票と一緒に載る人）の証明が必要な場合は不用です。

9 其他的市的税金

9 その他の市の税金

还有如同以下的其他税金。如果有“我是不是也必须支付”这样的疑问，请联系各课进行咨询。

他にも、次のような市の税金があります。「私も支払わなくちゃいけないのかな？」と思ったら各課にお問合せください。

○ 国民健康保险税（国民健康保险课）

国民健康保険税（国民健康保険課）

根据日本的医疗制度，所有居住在日本的人都得加入某种公共医疗保险。即使是外国人，如果有超过 3 个月的在留资格，并且没有加入公司的健康保险或者没有加入后期老年人医疗保险的话，就得加入市的国民健康保险。

国民健康保险的加入者是户主（世帯主），并支付国民健康保险税。

※ 国民健康保险税课另外发行有指南小册子，请确认。

日本の医療保険制度は、日本に居住する全ての人にいずれかの公的医療保険に加入していただきます。外国人であっても3ヶ月を越える在留資格がある人で会社の健康保険、後期高齢者医療保等に加入されていない人は、市の国民健康保険に加入する必要があります。国民健康保険の加入者がいる世帯主には、国民健康保険税を支払っていただくことになります。

※ 国民健康保険課が別にパンフレットを発行していますので、ご確認ください。

○ 法人市民税（市民税課）

法人市民税(市民税課)

法人市民税是指，针对在市内拥有事务所或事业所的公司进行征收的税金。法人市民税是由平均分摊和以法人税金额（国税）为基础算出的法人税分摊构成的。

法人市民税とは、市内に事務所や事業所のある会社に対してかかる税金です。法人市民税は、均等割と法人税額(国税)をもとに算出される法人税割とで構成されています。

○ 事业所税（市民税課）

事業所税(市民税課)

事业所税是有经营有一定规模以上的事业的事业主支付的税金，它是根据事业所的场地面积和从业人员的工资总金额来课税的。

事業所税は、一定規模以上の事業を行っている事業者(主)が支払う税金で、事業所の床面積や従業員の給与総額によって課税されます。

○ 都市计划税（固定資産税課）

都市計画税(固定資産税課)

这是由每年的1月1日，在市的街道化区域内拥有土地或房屋的人支付的税金。

此外，对于固定資産税没有达到减免点数的人，不征收都市计划税。

与固定資産税合在一起，使用同一纳税通知书，1年分4次支付。

毎年1月1日現在に、市街化区域内に所在する土地又は家屋を所有している人が支払う税金です。

なお、固定資産税において免税点未満の人には、都市計画税はかかりません。

固定資産税と合わせ、同一の納税通知書で、年4回に分けて支払っていただきます。

10 市的税金等的咨询处

10 市の税金等の問合せ先

○ 市的税金の咨询处

内 容	咨 询 处
关于税金的支付 关于市民税、县民税及固定资产税的支付、 相谈	纳税课 048-259-7949
关于市民税、县民税 关于市民税、县民税的课税内容、申报	市民税课 048-259-7634 048-259-7635 048-259-7636
关于小型汽车税 关于 125cc 以下的摩托车、小型汽车等	市民税课 048-259-7633
关于固定资产税 关于土地、房屋的课税 关于折旧资产的内容、申报	固定资产税课 048-259-7638 (土地) 048-259-7640 (房屋) 048-259-7637 (折旧)
关于市税的证明 关于课税、非课税证明, 纳税证明	市民课 048-271-9259
关于国民健康保险税 关于国民健康保险税的课税内容	国民健康保险课 048-259-7916
关于国民健康保险税的缴纳 关于国民健康保险税的支付、相谈	国保征缴课 048-259-7671
关于全体市税 不知道市的税金的准确咨询处时	税制课 048-258-1110 (内线 10110)

市の税金の問合せ先

内 容	問 合 せ 先
税金のお支払いについて 市民税・県民税、固定資産税のお支払い、相談について	納税課 048-259-7949
市民税・県民税について 市民税・県民税の課税の内容、申告について	市民税課 048-259-7634 048-259-7635 048-259-7636
軽自動車税について 125cc以下のバイク、軽自動車等について	市民税課 048-259-7633
固定資産税について 土地・家屋の課税について 償却資産の内容、申告について	固定資産税課 048-259-7638(土地) 048-259-7640(家屋) 048-259-7637(償却)
市税の証明について 課税・非課税証明、納税証明等について	市民課 048-271-9259
国民健康保険税について 国民健康保険税の課税の内容について	国民健康保険課 048-259-7916
国民健康保険税の納付について 国民健康保険税のお支払い、相談について	国保収納課 048-259-7671
市税全般について 市の税金の問合せ先がわからない時	税制課 048-258-1110 (内線10110)

(重要) 以上の咨询处仅限于日本語对应。不懂日语的人请在懂日语的人的陪同下前来市政大厅，或者活用川口市的官方网站的翻译功能来确认各个课的服务内容。此外，咨询时间为，除周六、周日、节假日及年末年初以外的，8点30分至17点15分。

(重要) 上記の問合せ先は日本語による対応のみとなっています。日本語がわからない人は日本語のわかる人と一緒にご来庁いただくか、川口市のホームページの翻訳機能をご活用して各課の内容を確認してください。なお、問合せは、土日・祝日・年末年始を除く、8時30分から17時15分までとなります。

○ 县的税金、国家的税金的咨询处

关于县的税金 关于汽车税，不动产取得税等	川口县税事务所 048-252-3571
关于国家的税金 关于所得税、法人税等	川口税务署 048-252-5141 西川口税务署 048-253-4061

県の税金、国の税金の問合せ先

県の税金について 自動車税、不動産取得税等について	川口県税事務所 048-252-3571
国の税金について 所得税、法人税等について	川口税务署 048-252-5141 西川口税务署 048-253-4061